



The funeral of +William Fred Marc, (January 9, 1938 – March 11, 2017).  
Eternal Memory! Вічна Пам'ять!



The friends from Zolota Svoboda (Золота Свобода), Ukraine →  
Below: Seeing the movie "Bitter Harvest". Thanks are extended to all who went to see it. It has been extended till March 22.



SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



**Nº 12** ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГТРИЇ  
UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



**CHURCH BULLETIN**  
March 19 Березня – 2017  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 12  
MARCH 19 2017



“Хрест — воскресення мертвих. Хрест — надія християн. Хрест — жезл кульгавих. Хрест — потіха бідних. Хрест — скинення гордих. Хрест — надія безнадійних. Хрест — кермо для плаваючих. Хрест — пристань для гонених бурєю. Хрест — батько для сиріт. Хрест — потіха для терплячих. Хрест — охоронець для юнаків. Хрест — слава для мужчин. Хрест — вінець для старців. Хрест — невинність для дівчиць... Хрест — хліб для голодних і джерело для спрагнених...  
**Хресту Твоєму, поклоняємося Владико!**

## CHURCH BULLETIN

March 19 Березня 2017  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Saint Nicholas Church  
Церква Св. Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)

## LITURGICAL SCHEDULE

## ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Pylyp Plotycia - 11 years (wife Maria)

March 19: 3 Sunday of Lent

12:00 PM +Reposed and living members of Sitch

Monday, March 20 Березня, Понеділок

6:00 PM +Mychajlo Belmega - 40 d. (Family)

Tuesday, March 21 Березня, Вівторок

6:00 PM +Dmytro Baranucku - 4<sup>th</sup> Anniversary  
(Family)

Wednesday, March 22 Березня, Середа

12:00 PM Liturgy of Presanctified Gifts  
(For Parishioners - За Парохіян)

Thursday, March 23 Березня, Четвер

8:00 AM +Edward Verostko  
(Mary Ann Chort)

Friday, March 24 Березня, П'ятниця

5:00 PM L. of Presanctified Gifts & Sorokousty

Saturday, March 25: **ANNUNCIATION**

9:00 AM For Parishioners - За Парохіян

4:30 PM +John, Helen and Bohdan Szczerba  
(Roman Voychak)

March 26: 4 Sunday of Lent

12:00 PM +Sukman and Horhota Families  
(Ann Marie & Dick Piech)

Eternal Light burns for  
+Julia Popil Mochnacz  
(Orysia & Michael Dail)

Вічне Світло в честь П.Д.М. горить за  
+Юлію Попіль Мохнач  
Пожертва: Орісія і Михайло Дейл

19 Березня: 3 Неділя Посту

10:00 AM +Лев Кузмінський  
(Деканальний Хор)

26 Березня: 4 Неділя Посту

10:00 AM +Володимир Осадців  
(Дружина Стефанія)

### Молитва св. Єфрема Сирина

Господи і Владико життя мого, духа  
лінивства, недбалости, властолюб'я і  
пустослов'я віджини від мене. (поклін)

Духа чистоти, покори, терпеливості і  
любви дай мені слугі твого. (поклін)

Так, Господи царю, дай мені бачити  
провини мої, і не осуджувати брата  
мого ні сестри моєї, бо ти благословен  
єси на віки вічні. Амінь! (поклін)

### Prayer of St. Ephrem (+373)

O Lord and Master of my life, Take away  
from me the will to be lazy and to be sad,  
the desire to get ahead of other people, to  
boast and brag. (Profound bow)

Give me instead, a pure and humble spirit,  
the will to be patient with other people and  
to love them. (Profound bow)

Let me realize my own mistakes, and keep  
me from judging the things other people  
do. For you are blessed, now and forever,  
Amen. (Profound bow)

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr  
West Seneca NY 14224

716-674-5185

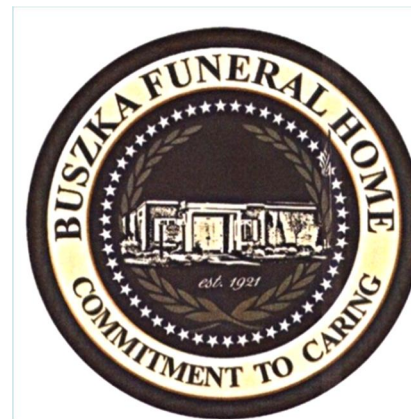
Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE  
**RED STAR**  
Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540  
Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185  
112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 260-1254  
www.redstarautomotive.com

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home  
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 [www.buszkafuneralhome.com](http://www.buszkafuneralhome.com)

Сердечна подяка усім спонзорам!



DNIPRO

ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

Kitchen open Friday 5-9 pm  
Live Music first Friday every month  
Book your private party now

### Ad in the bulletin

If you want to advertise  
Your business in the bulletin  
Business card - \$100 for a year.

Бізнесова картка  
\$100.00 дол. - 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

[www.Pietszak.com](http://www.Pietszak.com) 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.  
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

**PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES**  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|

**ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ**  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p><b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a></p>	<p><b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a></p>
<p><b>Business Hours</b> Closed <b>Wednesdays</b>, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 7 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>	<p><b>Business Hours</b> Closed <b>Mondays</b>, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.  
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>  
Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

**EURO DELI AND GIFTS**  
[www.eurodelisausage.com](http://www.eurodelisausage.com)



**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

**For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.**

*Many Varieties of:*  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,  
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.  
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

**Are you listening to "Good Samaritan"**  
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM  
**Every Sunday at 2:00 PM?**  
**Thank you for your donations!**  
**We welcome your comments.**

\*\*\*

Чи ви слухаєте нашу радіо передачу  
«Милосердний Самар'янин»  
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?  
**Сердечно дякуємо за пожертви!**

**Please include our Church in your charitable donations!**

\*\*\*

Просимо підтримувати Рідну Церкву талантами, часом і жертвами.

**Cell Phones - Мобільні Телєфони:**

**Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!**

\*\*\*

Просимо вилучувати ваші мобільні телєфони підчас Святої Літургії.


**DONATIONS TO ST. NICHOLAS**

**Endowment**  
**IMO of Gertrud Diakun**  
Lidia Hreshchyshyn - \$50.00

**Special Appeal**  
**IMO of Michael Belmaga**  
Anastasia Marc - \$25.00  
Ihor Gill - \$25.00  
Gloria Long - \$25.00

**100<sup>th</sup> ANNIVERSARY**

In 2019 our parish will be celebrating the 100<sup>th</sup> Anniversary of the laying of the cornerstone of our church building and the 125 Anniversary of the Parish. We need to start our preparations for this important anniversary in parish now. On Sunday, March 26<sup>th</sup> after the 10:00 Liturgy, (around noon) an organizational meeting will be held to discuss how to proceed with this celebration. We are inviting all those who would like to help, (in anyway), or have any ideas of what we might do over the course of 2019-2020 to this special meeting. We need to form various committees and need the help of many people to make this anniversary year a momentous occasion in the history of our parish. Again, Organizational meeting of the 100<sup>th</sup> Anniversary Committee, Sunday, March 26<sup>th</sup> after the 10:00 Liturgy. Please attend!



У неділю, 26 Березня, по Св. Літургії буде засідання у справі 100 ліття нашої церкви і 125 ліття Парохії. Просимо взяти участь, щоб подумати у який спосіб це нам якнайкраще відзначити. Дякуємо!

**SITCH DINNER MEETING**

**Sunday March 19, 2017**  
At Joseph Hriczko Post,  
29 Clemo St., Buffalo, NY  
After 12:00pm Liturgy For the reposed and living members of our organization at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Fillmore & Oneida Sts., Buffalo, NY  
**COCKTAILS** at 1:00PM  
**DINNER** at 1:30PM includes refreshments  
**Meeting to be held after dinner.**  
Dinner cost is \$10.00 for members and \$15.00 for guests  
Membership dues of \$5.00 for the 2017 year must be current and may be paid at the door.

**Фільм про Голодомор**

**The Ukrainian Holodomor movie "BITTER HARVEST"**  
has been extended to show another week  
**(March 17-22)**  
Regal Quaker Crossing Stadium 18  
3450 Amelia Drive, Orchard Park NY 14127  
phone number: 827-1109

**Show times:**  
Friday, Sat. and Sun. 1130am, 210pm, 725pm  
Mon, Tues and Wed 1140am, 210pm, 725pm

**Ukrainian Easter Eggs**

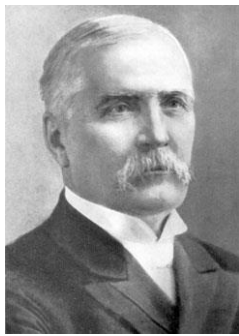
Learn how to decorate beautiful, traditional Ukrainian Easter Eggs, using wax batik method. Classes will take place at St. John the Baptist Church hall, 3275 Elmwood Ave., NY 14217, on Saturdays, 25 from 9 to 12 p.m. Fee is \$20.00. For farther informations & registration contact:  
Christine: tel. 632-6192, Irene: tel. 631-9096,  
Darka: tel. 894-8135

## Короткий Історичний Календар

### Березень

#### 22., 1842. Народився Микола Лисенко.

Народився Микола Віталійович Лисенко 22 березня 1842 року в селі Гриньки Кременчуцького повіту Полтавської області. Батько, Віталій Романович Лисенко, офіцер орденського кірасирського полку, був людиною освіченою, з передовими поглядами на розвиток суспільства, глибоко знав і любив літературу, народну творчість. Мати, Ольга Єреміївна, походила з полтавського поміщицького роду Луценків. Навчалася вона в петербурзькому Смольному інституті шляхетних дівчат. Аристократичне виховання наклало свій відбиток на все подальше життя Ольги Єреміївни, вигривши її характер та світогляд. Розмовляла вона виключно французькою мовою, в усьому намагалися створити таку атмосферу, яка б не мала навіть натяку на щось народне, українське. Село Гриньки належало двоюрідному дядькові Ольги Єреміївни, поміщикові М.Булюбашу, у якого вона виховувалася. Він надзвичайно любив свою племінницю, а народження Миколи стало для нього справжньою радістю. Тут, у Гриньках, як згадував пізніше М.Старицький, над М.Лисенком "...зіткнулись два цілком протилежних і навіть ворожих впливи з одного боку - французька мова, манери і аристократична манірність (мати й гувернантка), з другого боку - українська мова... пестоші і зайва простота манер. Перша сторона переслідувала не тільки простонародне слово, але навіть і російське, забороняючи всякі зносини з "пейзанами", а друга, навпаки, заохочувала всяку простоту, зацікавлювала розум і фантазію дитини казками народними та піснями, а вечорами відпускала весь полк служниць для забав з паничем звичайно, забави ці полягали в різноманітних народних іграх. Протести матері тут були безсилями, і вперта наполегливість і сльози дитини, які енергійно підтримувала обожаюча свого внука бабуся (М.В.Булюбаш), переважали протести, тим більше, що і батько став на сторону тітки". У такому середовищі, серед таких людей і виростав майбутній композитор. Але саме народна стихія, культура і побут народжували у серці малого Миколи невгасиму любов до рідної пісні, мови, мистецтва. У 1852 році хлопця відвезли до Києва. Одинадцятирічний хлопчина показав себе майже одразу як у здібностях, так і в старанності. Літні канікули Микола завжди проводив у рідному селі. На той час туди приїжджав з Полтавської гімназії і



Михайло Старицький, троюрідний брат М.Лисенка. Це товаришування зіграло свою благодатну роль у подальшому житті обох велетів нашої культури. Після закінчення пансіону Миколу віддають до 2-ї Харківської гімназії. У 1859 році Микола Віталійович вступає на природничий факультет Харківського університету. Прочившись у ньому всього один рік, він разом з батьками перебирається до Києва. Навчання в університеті, який він успішно закінчив у 1865 році, М.Лисенко вдало поєднував з заняттями музикою, яка все більше і більше захоплювала його. У цей же час він багато пише, притому звертається не лише до дрібних інструментальних жанрів, але й до музично-драматичних творів. Подорожуючи, композитор ніколи не втрачав нагоди записати завершені зразки пісень до спеціального нотного зошита, з яким ніколи не розлучався. Музика не тільки вабила М.Лисенка, а й поступово заповнювала все його життя. Йому праглося більших і

грунтовніших знань, хотілося вдосконалювати виконавську майстерність. З 1867 по 1869 рік він навчається у Лейпцігській консерваторії, а з 1874 по 1876 рік - у Петербурзі, у класі блискучого майстра оркестру М.Римського-Корсакова. Повернувшись до Києва, Микола Віталійович, з властивими йому енергією і запалом, поринає у творчість, не забуваючи при тому педагогічну, виконавську та музично-громадську діяльність. На українському народному ґрунті М.Лисенко творить високохудожні композиції на шевченківську тематику, народні опери "Різдвяна ніч" і "Утоплена", оперу-сатиру "Енеїда", монументальну народну музичну драму "Тарас Бульба". ... Разом з О.Кошицем організував у 1905 році музично-хорове товариство "Київський Боян", головою якого був до кінця життя. М.Лисенко був засновником і головою ради правління "Українського клубу" (1908 - 1911 рр.). Серед огрому творчої спадщини композитора основне місце посідають опери: "Різдвяна ніч" (1873 р.), "Утоплена" (1883 р.), "Тарас Бульба" (1890 р.), "Наталка Полтавка" (1889 р.), "Енеїда" (1910 р.), "Ноктюрн" (1912 р.), дитячі опери "Коза-Дерева" (1888 р.), "Пан Коцький" (1891 р.), "Зима й Весна" (1892 р.). Микола Віталійович Лисенко був одним з найкращих інтерпретаторів "Кобзаря" Т.Шевченка, на тексти якого написав понад 80 вокальних творів різних жанрів. Безцінною спадщиною великого композитора стали обробки фольклорно-пісенних зразків усної народної творчості. Смерть М.Лисенка, яка настала 6 листопада 1912 року, була неоправною втратою для української музичної культури.

<http://www.mincult.gov.ua>



Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!

Слава Ісусу Христу! Слава на Віки!

- KITCHEN is now open. Thank you!
- Thank you for your patronage. Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall, so please join us downstars. Thank you!

Until we meet next Sunday...

### TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

**Please note:** You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.



\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

## SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

### УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory:** (716) 852-7566

**Fax:** 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

**Confession:** Before Liturgies

**Сповідь:** Перед Св. Літургіями

**Baptism:** By appointment

**Хрещення:** За домовленням

**Marriage:** Contact 6 months in advance

**Вінчання:** Голоситися 6 місяців скорше

**Religion classes – Релігійна Програма**  
Saturday - Субота

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**

Family members should call the Rectory  
Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у ліжниці  
або приковані до ліжка!**

### З радія "Милосердний Самарянин"

Святий Великий піст — це час особливого внутрішнього й зовнішнього вмертвіння і покути. Осільки ця духовна боротьба триває довгий час, то звичайно буває так, що перші дні чи тижні посту ми практикуємо його ревно й мужньо, але відтак помалу фізично й душевно вичерпуємося, ослаблюємося і знеохочуємося. Свята Церква, знаючи про немічність і нестійкість людської природи, ставить посеред посту перед нашими очима надзвичайно могутню спонуку до витривалості духовної боротьби, якою є святий хрест. У третю неділю посту, свята Церква для збадьорення і підкріплення нашого духа наказує особливому почитати святий Господній хрест. Звідси й назва сьогоднішньої неділі — Хрестопоклонна.

Святий хрест має пригадати безконтиненту Божу любов до нас, Христові страждання задля нас і наш обов'язок

мужньо нести свій хрест щоденного життя. До всіх нас звертається Ісус Христос: "Коли хто хоче йти за мною, нехай себе зречеться, візьме щодня на себе хрест свій і йде за мною... Хто не несе хреста свого і не йде слідом за мною — не може бути моїм учнем" (Лк. 9, 23 і 14, 27).

Хрестопоклонна неділя пригадує нам сильну зброю, що її має кожний християнин у боротьбі з ворогами за своє спасення, тією зброєю є святий хрест. І якраз цієї неділі хрест виступає перед нами як знамено сили, знамено спасення та знамено перемоги і тріумфу.

Синаксар — духовна наука на утрени цієї неділі — добре пояснює нам причини почитання святого хреста. Тут читаємо таке: "Цієї неділі, третьої в пості, святкуємо почитання чесного й животворного хреста з наступної причини:

Тому що 40-денним постом якимось ми розпинаємося, занашапані пристрастями стаємося огірчені, і знеможені, то ставиться перед нами чесний і животворний хрест, щоб він нас відсвіжив, покріпив, пригадав нам страсті Господа нашого



Ісуса Христа та нас потішив... Подібно, як ті, що, відбуваючи довгу й тяжку дорогу, чуються змучені, і коли знайдуть дерево багате в тінисте листя, трохи там відпочивають і, наче відмоловившись, ідуть у дальшу путь, так і сьогодні, в часі посту й посеред прикрої дороги й подвигу, святі Отці посадили життєдайний хрест, щоб дав нам відпочинок і прохолоду та щоб нас, утомлених, зробив мужніми й легкими до дальшого труду... Хрест зветься деревом життя і є тим деревом, що було посаджене серед едемського раю. Святі Отці посадили хрестне дерево посеред 40-ці, пригадуючи нам і про лакітство Адама, і про його зцілення цим деревом, бо, живлячись ним, уже більше не вмираємо, але ще дужче оживляємося...".

Богослуження цієї неділі майже нічого не говорять нам про хрест як символ терпіння, покути чи пониження, а радше величають святий хрест як символ радості, символ перемоги і тріумфу, що завершує світле Воскресення.

Основний гимн цієї неділі — пісня "Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святее Воскресення Твоє славимо". Її взято з молитви "Воскресеніє Христово видівши... " воскресної утрени Великодня. Цю молитву читають також на кожній недільній утрени. Вона дуже давня, бо її містить уже утренья Пасхи й недільна утренья IX сторіччя. У тій пасхальній, глибоко догматичній молитві з'являються якраз слова: "Хресту Твоєму...".

Митрополит Андрей Шептицький у своєму посланні "Про почитання святого хреста" каже: "Не можна яскравіше й величавіше представити суті почитання хреста, як це представлено у Хрестопоклонну неділю. Наш обряд завжди лучить це почитання з почитанням Воскресення: "Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святее Воскресення Твоє славимо". Це християнське поняття хреста. Поза ним християнин бачить славу воскресення і радості вічного блаженства".

*(о. Юліян Катрій, «Пізнай свій обряд»)*

### In Memoriam – Вічна Пам'ять!

Упокоївся в Господі Св. Пам.

+Василь Марк



(9 Січня, 1938 - 11 Березня, 2017)

Дружині Наді і іншим членам родини складаємо співчуття, а йому хай буде Вічна Пам'ять!

Fell asleep in the Lord

+William Fred Marc

(Jan. 9, 1938 – March 11, 2017)

A dedicated member of the League of Ukrainian Catholics (LUC), SITCH, Ukrainian American Veterans, Ukrainian Home (DNIPRO) and Civic Center, William Fred Marc, passed away peacefully, at the age of 79. Beloved husband of Nadia (nee Ilkiwskyj) and the late Nona (nee Voronin); devoted father of Michael Marc and loving grandfather of Brittany Marc and Grace Marc; dearest brother of Emil (Vera) Marc and the late Jaroslawa (late Paul) Bobenczyk, dear brother-in-law of Michael (Mary) Ilkiwskyj and also survived by nieces, nephews and cousins.

We extend our sympathy to the Family & friends.

Eternal Memory! Vichnaya Pam'iat!



2017 LUC dues of \$7.00

are now payable to

Ihor Pereyma.

Dues can be sent to

38 Lester St. Buffalo, NY 14210.

William Fred Marc was born on January 9, 1938 in Myta, Ukraine to Wilhelm and Xenia Maroczkanycz. He was the youngest of their living children. Because of the war his family needed to flee to Austria, but his father was killed before he left Ukraine. In Austria, Fred and his mother lived and worked with one farmer and his siblings with another. Fred often talked about working on the farm, going to school and having outings with the farmer who treated Fred as a son.

The family immigrated to Buffalo in 1951. He attended school where he met great lifetime friends. He talked about working in the renovation of Dnipro, being with friends drinking coffee and listening to the Juke Box at Richard Rays Restaurant. He played in the Marching Band from CYM (Dnipro) and also in Mr. Teluk's dance band Seranada.

After finishing High School he enlisted in the Marines serving the USA from three years. In 1963 he married Nona Voronin with who he raised a son Michael. His hard work and determination enabled his family to have a good life. They enjoyed skiing, spending weekends at their Chautauqua Lake cottage and spending a full life with family and friends. Unfortunately Nona passed away in July, 1996. He took her passing very hard, but thanks to the Burda's, Opanshuk's and other friends, they had him over for dinners and showed him the right way to do laundry and Fred Napurski, a fellow widower got him out and back to life.

On Sunday mornings he sometimes would drop off his mother-in-law at the Russian church and then come to our chapel. I met him when we would run into each other walking into the chapel. We got to know each other while dancing, socializing with friends and having great times. We were married on November 11, 1998, having a beautiful wedding remembered well by all. We were involved with Church activities, attending Ukrainian and German functions and spending time with each other and our families and friends. He was a wonderful man who never complained about the time I spent helping my parents – as he said they were the only ones we still had. My father loved him as a son.

Fred was a witty, hardworking, fun loving man who was loved by many, but especially by me. I was privileged to be his wife for 18 quickly passed years. We all will cherish the wonderful memories he shared with us and he will be in our hearts always.

Everlasting Memory

Nadia Marc

## In Memoriam – Вічна Пам'ять!

Упокоївся в Господі Св. Пам.

**+Богдан Грекуляк**

(+16 Березня, 2016 р.)

Родини складаємо співчуття,  
а йому хай буде Вічна Пам'ять!

\*\*\*

Fell asleep in the Lord

**+Bohdan "Bob" Grekulak**



(+March 16, 2017)

Devoted father of Mark (Lisa) Grekulak, Tina (Gerry) Judson and Julie (Steven Lawrence) Grekulak; loving grandfather of Meagan, Matthew, Jillian, Mitchell Grekulak, Damien and Devin Judson and Aiden Lawrence; dear brother of Walter (Pat), Taras, Stephen, Jr. (Gina), Anna (Stefan Korol), Jerry (Debra) and the late Wolodymyr Grekulak; also survived by nieces, nephews and cousins.

Family will be present Tuesday 4-7 PM at the PIETZAK FUNERAL HOME, 2400 William St. (near Harlem) where Panachyda Services will be held Tuesday evening at 5 PM. Online condolences at [www.Pietszak.com](http://www.Pietszak.com).

Our father had worked for GM  
and was also  
a wedding Videographer.  
He had a big heart and  
would help anybody in need.  
He loved family and friend gatherings.  
He always had some funway  
to entertain the kids.  
He loved all kinds  
of Entertainment.  
He enjoyed Trips  
to Disney World and Texas.  
He enjoyed Playing his guitar.  
We Will miss him.  
~ Family ~

The Ukrainian National Women's League of America - Branch 49 - is collecting money for their Scholarship Fund. We assist needy and orphaned Ukrainian students get an education. Please make your checks out to UNWLA Scholarship Program. For more information contact : Zoriana Bunche - 668-9504  
Oksana Saldyt - 832-9331



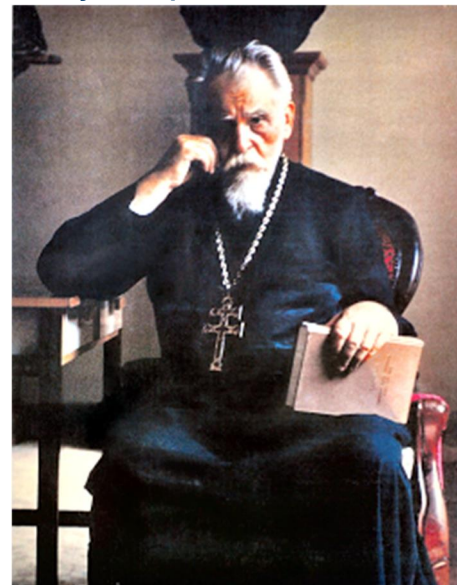
### Союз Українок Америки

Стипендійна акція 49го Відділу СУА в Баффало повідомляє, що з першого лютого 2017 р. розпочинається збірка на Стипендійний Фонд СУА, для незаможної молоді в Україні...  
Допомога є дуже потрібна.

Чеки просимо виписувати на Ukrainian National Women's League.  
Минулорічні звіти є у референток СУА  
За інформаціями слід звертатися до:  
Зоряна Бунч - 668-9504  
Оксана Салдит - 832-9331  
Стипендійна Акція 49го Відділу СУА

Послання Патріарха Йосифа (Сліпого)  
"Μεγαλα αιτεσθε!"

1. Не всі науки і слова, виголошені і сказані Христом, є записані Євангелистами. Про це свідчить святий апостол Іван, хоч його Євангеліє є, передусім, доповненням трьох синоптиків. Своє благовістя він закінчує гіперболою. "Но якщо би писати про це подрібно, то, думаю, і самому світу не вмістити би написаних книг!" (Ів 21, 25) Говорять про це і деякі Вітці та письменники Церкви. Вони передають навіть кілька таких висловів, т. зв. Аграф, т. є незаписані в Євангеліях логія-вислови. І так найбільший геній Східної Церкви Оріген твердить тут, що таким словом Христовим є: "Великого бажайте – Μεγαλα αιτεσθε!" Це незвичайно змістовний і гідний Христовий вислів та зазив! Що ж можна великого бажати, очевидно, маючи перед очима Бога? Леліяти далекосяжні пляни, жити і працювати для них, ставити собі високу мету, виповнювати великі завдання, досягати геройські чесноти, набувати глибоку науку і високе мистецтво, стати пориваючим проповідником і досвідченим провідником, бути духовним добродієм людства, співдіяти з Божими поривами, не губити їх і не тратити сил на дрібниці і переминаючі речі, не спинюватися на марницях, поширювати і закріплювати Христову Церкву, а передусім – здобути велику святість, бо призвав нас Бог не до нечистоти, але до святості (1 Сол 4, 7), – оце те велике в головних зарисах, якого повинен бажати Христо-



вий ученик. "Якщо кому недостає мудрості", – каже св. Яків – "нехай молить в Бога!" (Як 1, 5), – і будете звершені, як звершений Отець ваш небесний" (Мт 5, 48). Тому і св. Павло виразно кликав: "Про високе думайте, а не про земське!" (Кол 3, 1) Такий, отже, і головний зміст Христового зазиву!

2. Одушевлятися великим, високим і мати заєдно перед очима гідну мету – само собою підносить людину; слушно говориться, що вона росте із своїми плянами. Велике не затемнює погляду маловажними речами, але поширює його. Навпаки, хто грязне в тілесних похотях, котиться вниз, що раз глибше і глибше. Такі стають остаточно ворогами Христа, "їх кінець – загибель, їх бог – дерево" і слова їх в соромі, – вони думають про земське (Фил 3, 19). Тому каже Христос: "Не шукайте, що вам їсти або що пити, бо того шукають люди цього світу" (Мт 6, 29), – хто бажє великого, той глядить на речі в далекій перспективі, а тоді воно має бути великим і корисним, не на десять, сто, тисяч літ, але на цілу вічність. Коли світські люди чваняться, що вони будують величаві пляни, накреслюють захоплюючі програми, підносять величаві кличі так, що їх голоси варті того, щоби їх взяти в губу, за що їх величають мистці і оспівують поети, – то в порівнянні з Христовим вони [є] нічим. Кожний людський чин – часовий і переминаючий, а Христова програма – це програма на вічність, яка підносить людину так високо, що вище ніхто вже її не може підняти. (далі буде)

## METROPOLITAN STEFAN'S GREAT FAST MEDITATION FOR THE SECOND SUNDAY OF LENT

A meaningful journey through Lent ought to unsettle our comfort zones. One of these comfort zones might be an attitude of living with an attitude of entitlement. Recall how some of the apostles were arguing among themselves as to who was the most important. Jesus sat them down and said, "If anyone wishes to rank first, he must remain the last one of all and the servant of all" (Mk. 9:36). How do you and I approach Jesus?

Recall how the Gospels tell of us people jeering, insulting and mocking Jesus on the cross. When you and I judge others, laugh or bully others for what we perceive as different in the way they do things or present themselves, are we not like those unpleasant persons at the foot of the cross? Are we setting ourselves as more important than others just as the apostles did? The friends of the paralytic in today's Gospel reveal to us how we ought to witness to Jesus Christ. They were so motivated that they even made a hole in someone's roof to get their friend to Jesus for healing. Jesus tells them that the paralytic is healed because of the faith of these friends. They vividly reveal what being a servant to one another calls us to do. Others around us are thirsting to hear the healing words of Jesus Christ, and not demeaning, critical or bullying words. Dare to be a servant of others, presenting them to Jesus Christ for healing in our prayers, with our words of love and encouragement, and forgiveness. Take the challenge!



## METROPOLITAN STEFAN'S MEDITATION FOR THE THIRD SUNDAY OF GREAT FAST

The mid-point of our Great Fast journey calls us to venerate the Holy Cross in a special way as it lays adorned on the tetrapod or small altar in our Churches. We bow and kiss the cross with deep reverence. It is a profound act of humility. Meditating on the significance of the cross, the instrument of Christ's death and resurrection, confronts any feelings of superiority or attitudes of entitlement. Jesus Christ's supreme gift, freely given, offers freedom from the bondage of sin. We hear the striking words of Jesus, "Whoever wishes to follow me, let him deny himself, and take up his cross and follow me" (Mt: 16:24).

We are continually refreshed with this challenge to deny our own preferences in favor of that which is pleasing to God and to God's creation. When you and I bless ourselves with the sign of the cross, we affirm our faith in the deepest mysteries of our faith, namely the Father, Son and Holy Spirit, and the saving work of Christ on the cross. Blessing ourselves with the sign of the cross is a very intimate affirmation of our faith. Tradition says that when we Eastern Catholics touch the right shoulder first, we are reminded of the two thieves who were crucified alongside Jesus. The thief on the right was the "good thief" who professed faith in Christ and whom Christ promised "This day you will be with me in paradise" (Lk 23:43). Next time you cross yourself, ensure that it reflects your profound humility before God, and your expectant faith in your salvation in Jesus Christ. St. John of Damascus teaches: "For wherever the sign shall be there also be He".

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr. (S.A.S.)

On this Third Sunday of Lent, we come face to face with the cross Christ died upon to save us from our sinfulness. The Sunday of the Veneration of the Holy Cross teaches us to understand the great significance the Cross has for us, not only during Lent, but also throughout our whole life. We read scripture describing it, every time we celebrate Liturgy; we face it on the altar. Lent is a reminder to us that the cross Jesus took signified the choice He made in giving His own life as a ransom for many. The cross was the ultimate sacrifice that Christ bore for each of us, that we may one day know our Heavenly Father. Lent is a time of reconciliation, prayer, reflection, and becoming reminiscent of our baptism and confirmation in Christ as we prepare for the glory of Easter. Lent is therefore the time of year whereby we turn our attention to the cross. We focus on that which God has given us, and we are challenged to go forth and do likewise. Lent is about losing our lives by giving them over to Christ, about receiving Eternal life by finding Christ within us. "For whosoever wants to save his life will lose it, but whosoever loses his life for my sake and the Gospel will save it" (Mark 8:35). Today, having reached the middle of our Great Fast, we take this time to commemorate the precious, life giving cross of our Lord and Savior!

We are reminded that as Christians, we employ a very powerful proponent among our daily struggles and hardships. Particularly, on this Sunday, the cross is raised before us as a sign of strength, salvation, and triumph. The Life-Giving Cross is presented to us by our holy fathers as a source of refreshment and assurance, and for remembrance of our Lord's Passion as we continue through the remainder of our Lenten journey. The services of this Sunday almost make no mention of the Cross as being a symbol of suffering, penance, or humiliation, but rather extol the Holy Cross as a symbol of joy and triumph. Metropolitan Andrew Sheptytsky, in his pastoral letter on the Veneration of the Holy Cross stated: "The essence of the veneration of the Cross cannot be more clearly and gloriously expressed than it is in the service of the Sunday of the Veneration of the Holy Cross. Our Rite has always joined this veneration of the Cross with the commemoration of the Resurrection.

Bowing before the Cross, we pray: 'We adore Your Cross, Lord, and we glorify Your Resurrection.' This is the true Christian meaning of the Cross, and beyond the Cross we see the glory of the Resurrection and the joy of everlasting bliss."

In today's Gospel reading, Christ not only asks his disciples, He is also asking each of us, to deny ourselves, take up our cross and follow Him. "Then Jesus called the crowd to Him, along with His disciples and said: 'If anyone would come after me, he must deny himself and take up his cross and follow me.'" (Mark 8:34-35). The disciples could not possibly understand what Christ meant by taking up the cross, they did not know it would become the symbol of His victory over death. They would not know until much later. But what does the cross mean for each of us listening today? We, who are well aware of Christ's love and the tremendous sacrifice He made for us, we claim the Lord comes first in our lives, but how much of our daily actions are devoted to Him? The cross is not some ordinary symbol of triumph - but rather our Lord's promise of the Kingdom to come. On the cross, Christ gave us His final message, as He made the ultimate sacrifice for our salvation - He promised there would be a renewed joy waiting

for each of us on Easter morning. So during the most difficult times of our lives, we can always look to the cross with hope. Jesus never sought to lure men to Him by the offer of an easy way. He came not to make life easy, but to make the hearts of men great. Jesus never calls upon us to do or face anything that He was not prepared to endure Himself.

There was once a bridge which spanned a large river. During most of the day the bridge sat with its length running up and down the river paralleled with the banks, allowing ships to pass thru freely on both sides of the bridge. But at certain times each day, a train would come along and the bridge would be turned sideways across the river, allowing a train to cross it. A switchman sat in a small shack on one side of the river where he operated the controls to turn the bridge and lock it into place as the train crossed. One evening as the switchman was waiting for the last train of the day to come; he looked off into the distance thru the dimming twilight and caught sight of the train lights. He stepped to the control and waited until the



train was within a prescribed distance when he was to turn the bridge. He turned the bridge into position, but, to his horror, he found the locking control did not work. If the bridge was not securely in position it would wobble back and forth at the ends when the train came onto it, causing the train to jump the track and go crashing into the river. This would be a passenger train with many people aboard. He left the bridge turned across the river, and hurried across the bridge to the other side of the river where there was a lever switch he could hold to operate the lock manually. He would have to hold the lever back firmly as the train crossed. He could hear the rumble of the train now, and he took hold of the lever and leaned backward to apply his weight to it, locking the bridge. He kept applying the pressure to keep the mechanism locked. Many lives depended on this man's strength. Then, coming across the bridge from the direction of his control shack, he heard a sound that made his blood run cold. "Daddy, where are you?" His four-year-old son was crossing the bridge to look for him. His first impulse was to cry out to the child, "Run! Run!" But the train was too close; the tiny legs would never make it across the bridge in time. The man almost left his lever to run and snatch up his son and carry him to safety. But he realized that he could not get back to the lever. Either the people on the train or his little son must die. He took a painful moment to make his decision. The train sped safely and swiftly on its way, and no one aboard was even aware of the tiny broken body thrown mercilessly into the river by the onrushing train. Nor were they aware of the gentle figure of the sobbing man, still clinging tightly to the locking lever long after the train had passed. Now if we comprehend the emotions which went through this man's heart, we can begin to understand the feelings of our Father in Heaven... when He sacrificed His Son to bridge the gap between us and Eternal life. Can there be any wonder that He caused the earth to tremble and the skies to darken when His Son died? How does He feel when we speed along thru life without giving a thought to what was made possible for us through Jesus Christ?

The good news of the Gospel is this, if you are willing to lose your life, to let those worldly concerns die, then you shall gain it. God will be glorified in the life you receive after this temporary existence. Each of us, in our own personal way, needs to actively build a genuine relationship with Christ – because He is always there, reaching out to us in love – but many times, we fail to see Him. The good news of today's Gospel tells us that

wherever we find the Cross, there we will find our strength, our victory, and our salvation. Today, as we celebrate the veneration of the cross, we acknowledge the sacrifice and the glory of the Son of God. Building a sincere relationship with Christ requires our daily participation – it requires our love to play a part in His Glory. As glorious as Jesus was in this life, He was still yet to be glorified. There was still a level of glory for Him to ascend. I would have thought He was glorified when the heavens opened up and the Holy Spirit descended upon Him and the Father said, "*This is my beloved Son*". But the glory of Jesus was greater than this. I would have thought He was glorified when He stood on the bow of a boat in the midst of a raging sea, and said, "*Peace, be still*" and the roaring seas became calm still waters. But no, there was still a greater glory than this. Some would have surmised that Jesus had ascended to glory when He raised Lazarus from the dead, but there was still much more glory to come. Jesus allowed his enemies to nail him to the cross; and yet He prayed, "*Father, forgive them for they know not what they do.*" Christ ascended to His glory after He was buried in a borrowed tomb, when on the third day, He rose from the dead and stood before His disciples and declared, "*All authority in Heaven and on earth has been given to me.*" Today, the Church places before us this venerable image of the cross so that we may begin to see, that in the midst of our own suffering and passion, in the midst of our waiting and Christ's veneration: we can already experience His Resurrection! That is what "carrying our cross" truly means. It requires taking the love of our Lord to the very ends of the earth...

From Last Bulletin: (Photo No. 8)



No9: Recognize anyone? From the archives. 3 apx1aib.

